ODLOČBA KOMISIJE

z dne 31. januarja 2005

o določitvi mehanizma za dodelitev kvot proizvajalcem in uvoznikom delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za leta od 2003 do 2009 na podlagi Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2037/2000

(notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 134)

(Besedila v angleškem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, litovskem, nemškem, nizozemskem, poljskem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku so edino verodostojna)

(2005/103/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2037/2000 z dne 29. junija 2000 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč [1], in zlasti člena 4(3)(ii) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Ukrepi Skupnosti, zlasti iz Uredbe Sveta (ES) št. 3093/94 z dne 15. decembra 1994 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč [2], ki jo je nadomestila Uredba (ES) št. 2037/2000, so v več letih pripeljali do zmanjšanja skupne porabe delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov (HCFC).

(2) V okviru tega zmanjšanja so bile določene kvote za posamezne proizvajalce in uvoznike, ki temeljijo na preteklih tržnih deležih in so bile izračunane glede na dejavnik škodljivosti teh snovi za ozon.

(3) Od leta 1997 je bil trg teh snovi glede na različne uporabe stabilen. Skoraj dve tretjini HCFC sta bili uporabljeni za proizvodnjo pene, dokler ni bila ta uporaba HCFC dne 1. januarja 2003 prepovedana.

(4) Da od 1. januarja 2003 uporabniki HCFC, ki izdelujejo proizvode iz nepenaste mase, ne bi bili prikrajšani zaradi sistema dodeljevanja, ki bi temeljil na preteklem tržnem deležu uporabe HCFC za proizvode iz penaste mase, je primerno zagotoviti nov mehanizem dodeljevanja za uporabo HCFC po tem datumu za izdelavo proizvodov iz nepenaste mase. Za leta od 2004 do 2009 velja za najprimernejši sistem dodeljevanja takšen sistem, ki temelji izključno na povprečnem, preteklem tržnem deležu HCFC, uporabljenih za izdelovanje proizvodov iz nepenaste mase.

(5) Primerno je, da se kvote, ki so na voljo uvoznikom, omejijo na njihov odstotni tržni delež v letu 1999, zagotoviti pa je treba tudi, da se kakršne koli uvozne kvote, ki niso bile zaprošene in dodeljene v določenem letu, na novo dodelijo registriranim uvoznikom HCFC.

(6) Odločbo Komisije 654/2002/ES [3] z dne 12. avgusta 2002, ki je določila mehanizem za dodelitev kvot proizvajalcem in uvoznikom za delno halogenirane klorofluoroogljikovodike za leta od 2003 do 2009 na podlagi Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2037/2000, je treba spremeniti, da se upoštevajo povečana kvota delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov (skupina VIII) v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 2037/2000, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003, in pretekli tržni deleži podjetij v državah članicah, ki so pristopile dne 1. maja 2004.

---

[1] UL L 244, 29.9.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2077/2004 (UL L 359, 4.12.2004, str. 28).
[2] UL L 333, 22.12.1994, str. 1.
[3] UL L 220, 15.8.2002, str. 59.

(7) Zaradi pravne jasnosti in preglednosti je treba Odločbo 2002/654/ES nadomestiti.

(8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenega s členom 18(1) Uredbe (ES) št. 2037/2000 –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tej uredbi:

(a) „tržni delež za hladilno opremo“ pomeni povprečni tržni delež prodaje delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za hladilno opremo, ki ga je imel proizvajalec v letih 1997, 1998 in 1999, izražen kot odstotek celotnega trga za hladilno opremo;

(b) „tržni delež za proizvodnjo pene“ pomeni povprečni tržni delež prodaje delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za proizvodnjo pene, ki ga je imel proizvajalec v letih 1997, 1998 in 1999, izražen kot odstotek celotnega trga za proizvodnjo pene; in

(c) „tržni delež za topila“ pomeni povprečni tržni delež prodaje delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za topila, ki ga je imel proizvajalec v letih 1997, 1998 in 1999, izražen kot odstotek celotnega trga topil.

Člen 2

Podlaga za izračun kvot

Okvirne količine, dodeljene za porabo delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov za hladilno opremo, proizvodnjo pene in topila na podlagi deleža proizvajalcev pri obračunskih ravneh, določenih v členu 4(3)(i)(d) in (e) Uredbe (ES) št. 2037/2000, so navedene v Prilogi I k tej odločbi.

Tržni deleži za vsakega proizvajalca na ustreznih trgih so določeni v Prilogi II [1].

Člen 3

Kvote za proizvajalce

1. Kvota obračunske ravni delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov iz člena 4(3)(i)(e) Uredbe (ES) št. 2037/2000, ki jih proizvajalec da na trg ali uporablja zase, za vsakega proizvajalca za leta od 2004 do 2007 ne presega zneska naslednjih elementov:

(a) tržnega deleža proizvajalca za hladilno opremo glede na skupno okvirno količino, dodeljeno za hladilno opremo v letu 2004;

(b) tržnega deleža proizvajalca za topila glede na skupno okvirno količino, dodeljeno za topila v letu 2004.

[1] Priloga II ni objavljena, ker vsebuje zaupne poslovne informacije.

2. Kvota obračunske ravni delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov iz člena 4(3)(i)(f) Uredbe (ES) št. 2037/2000, ki jih proizvajalec da na trg ali uporablja zase, za vsakega proizvajalca za leta od 2008 do 2009 v sorazmerju ne presega zneska naslednjih elementov:

(a) tržnega deleža proizvajalca za hladilno opremo glede na skupno okvirno količino, dodeljeno za hladilno opremo v letu 2004;

(b) tržnega deleža proizvajalca za topila glede na skupno okvirno količino, dodeljeno za topila v letu 2004.

Člen 4

Kvote za uvoznike

Obračunska raven delno halogeniranih klorofluoroogljikovodikov, ki jih posamezen uvoznik sme dati na trg ali uporabljati zase, kot odstotek obračunske ravni iz člena 4(3)(i)(d), (e) in (f) Uredbe (ES) št. 2037/2000 ne presega njenega odstotnega deleža, dodeljenega v letu 1999.

Kakršne koli količine, ki jih ni mogoče dati na trg, ker uvozniki, ki so do tega upravičeni, niso zaprosili za uvozno kvoto, se na novo dodelijo tistim uvoznikom, ki so dobili uvozno kvoto.

Nedodeljena količina se razdeli vsem uvoznikom in izračuna sorazmerno z višino kvot, ki so za te uvoznike že določene.

Člen 5

Odločba 2002/654/ES je razveljavljena.

Sklicevanja na razveljavljeno odločbo se razumejo kot sklicevanja na to odločbo.

Člen 6

Ta odločba je naslovljena na naslednja podjetja:

Arkema SA
Cours Michelet — La Défense 10
F-92091 Paris La Défense

Arkema Quimica SA
Avenida de Burgos, 12 — planta 7
E-28036 Madrid

DuPont de Nemours (Nederland) BV
Baanhoekweg 22
3313 LA Dordrecht
Nederland

Honeywell Fluorine Products Europe BV
Kempenweg 90
PO Box 264
6000 AG Weert
Nederland

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13
The Heath
Runcorn Cheshire WA7 4QF
United Kingdom

Phosphoric Fertilizers Industry SA
Thessaloniki Plant
PO Box 10183
GR-54110 Thessaloniki

Rhodia Organique Fine Ltd
PO Box 46 — St Andrews Road
Avonmouth, Bristol BS11 9YF
United Kingdom

Solvay Electrolyse France
12 Cours Albert 1er
F-75383 Paris

Solvay Fluor GmbH
Hans-Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover

Solvay Iberica SL
Barcelona
Calle Mallorca 269
E-08008 Barcelona

Solvay Solexis SpA
Viale Lombardia 20
I-20021 Bollate (MI)

AB Ninolab
PO Box 137
S-194 22 Upplands Väsby

Advanced Chemical SA
C/ Balmes, 69 Pral 3º
E–08007 Barcelona

Alcobre SA
C/Luis I, Nave 6-B
Poligono Industrial Vallecas
E-28031 Madrid

Asahi Glass Europe BV
World Trade Center
Strawinskylaan 1525
1077 XX Amsterdam
Nederland

Avantec
Bld Henri Cahn
B.P. 27
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

BaySystems Iberia S/A
C/ Pau Clarís 196
E-08037 Barcelona

BOC Gazy
ul. Pory 59
PL-02-757 Warszawa

Boucquillon NV
Nijverheidslaan 38
B-8540 Deerlijk

Calorie
503 Rue Hélène Boucher
Z.I. Buc
B.P. 33
F-78534 Buc Cedex

Caraibes Froids SARL
B.P. 6033
Ste Thérèse
4,5 km Route du Lamentin
F-97219 Fort-de-France (Martinique)

Celotex Limited
Lady Lane Industrial Estate
Hadleigh, Ipswich, Suffolk,
IP7 6BA
United Kingdom

Efisol
14/24 Rue des Agglomérés
F-92024 Nanterre Cédex

Empor d.o.o.
Tržaška 333
1000 Ljubljana
Slovenia

Etis d.o.o.
Leskoškova 9a
1000 Ljubljana
Slovenia

Fibran SA
6th km Thessaloniki
Oreokastro
PO Box 40 306
GR-560 10 Thessaloniki

Fiocco Trade SL
C/ Molina Nº 16, Pta 5
E-46006 Valencia

G.AL.Cycle-Air Ltd
3, Sinopis Str., Strovolos
PO Box 28385
Nicosia, Cyprus

Galco SA
Avenue Carton de Wiart 79
B-1090 Brussels

Galex SA
B.P. 128
F-13321 Marseille Cedex 16

Genys UAB
Lazdiju 20
Kaunas
Lithuania

GU Thermo Technology Ltd
Greencool Refrigerants
Unit 12
Park Gate Business Centre
Chandlers Way, Park Gate
Southampton SO31 1FQ
United Kingdom

Guido Tazzetti & Co.
Strada Settimo 266
I-10156 Torino

Harp International
Gellihirion Industrial Estate
Rhondda Cynon Taff
Pontypridd CF37 5SX
United Kingdom

H&H International Ltd.
Richmond Bridge House
419 Richmond Road
Richmond TW1 2EX
United Kingdom

ICC Chemicals Ltd
Northbridge Road
Berkhamsted
Hertfordshire
HP4 1EF
United Kingdom

Kal y Sol
P.I. Can Roca
C/Carrerada s/n,
E-08107 Martorelles (Barcelona)

Linde Gaz Polska Sp. z o.o.
ul. J. Lea 112
PL-30-133 Kraków

Matero Ltd
37 St. Kyriakides Ave.
3508 Limassol
Cyprus

Mebrom
Assenedestraat 4
B-9940 Rieme — Ertvelde

Nagase Europe Ltd
Berliner Allee 59
D-40212 Düsseldorf

OU A Sektor
Kasteheina 6-9
EE-31024 Kohtla-Järve

Plasfi SA
Ctra Montblanc, s/n
E-43420 Sta Coloma de Queralt
(Tarragona)

Prodex-system sp. Z o.o.
24th Artemidy ST
PL-01-497 Warsaw

PW Gaztech
ul. Kopernika 5
PL-11-200 Bartoszyce

Quimidroga SA
Calle Tuset 26
E-08006 Barcelona

Refrigerant Products Ltd
N9 Central Park Estate
Westinghouse Road
Trafford Park
Manchester M17 1PG
United Kingdom

Resina Chemie BV
Korte Groningerweg 1A
9607 PS Foxhol
Nederland

Sigma Aldrich Chimie SARL
80, rue de Luzais
L'isle d'abeau Chesnes
F-38297 St Quentin Fallavier

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham SP8 4XT
United Kingdom

SJB Chemical Products BV
Wellerondom 11
3230 AG Brelle
Nederland

Solquimia Iberia SL
C/Duque de Alba No 3, 1º
E-28012 Madrid

Synthesia Espanola SA
Conde Borrell, 62
E-08015 Barcelona

Termo-Schiessl Sp. z o.o.
ul. Raszynska 13
PL-05-500 Piaseczno

Universal Chemistry & Technology SpA
Viale A. Filippetti 20
I-20122 Milano

Vuoksi Yhtiö Oy
Lappeentie 12
FIN-55100 Imatra

Wigmors
Irysowa str. # 5
PL-51-117 Wroclaw

V Bruslju, 31. januarja 2005

Za Komisijo
Stavros DIMAS
Član Komisije

PRILOGA I

Okvirne količine, dodeljene za leta 2004 in 2005, izražene v tonah / dejavniku škodljivosti za ozon.

Trg	2004	2005
Hladilna oprema	1 990,61	2 054,47
Proizvodnja pene	0,00	0,00
Topila	64,11	66,17
Skupaj	2 054,72	2 120,64